

## IMPRESSUM

Editeur: Val-de-Ruz Info, CP, 2053 Cernier  
Présidente de la coopérative:  
Claire Wermeille, 032 853 10 21  
Rédaction: Claire Wiget, 079 285 25 41  
Secrétariat: Bernadette Jordan, 032 853 70 64  
Publicité: Yossi Belleli, 076 412 72 05,  
yossi.belleli@valderuzinfo.ch  
Pour les questions administratives, commerciales  
et rédactionnelles: journal@valderuzinfo.ch  
Internet: www.valderuzinfo.ch  
Impression: Val Impressions, Cernier  
Tirage: 8'400 exemplaires  
Distribution bimensuelle:  
Dans tous les ménages du Val-de-Ruz  
IBAN: CH34 8025 1000 0029 0688 4  
Prochaine parution: le jeudi 5 juin 2014

# Val-de-Ruz info

No 85 - 22 mai 2014

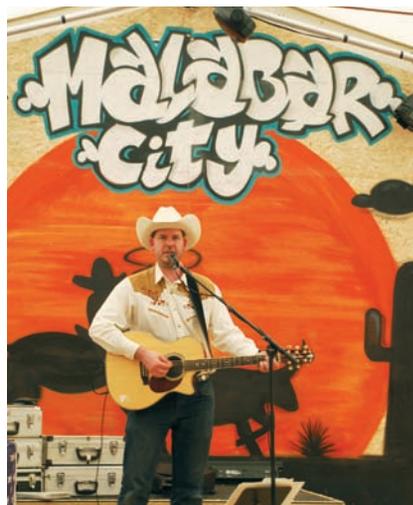
## SOMMAIRE

- 2 **Votre commune vous informe**
- 3 **Christian Hostettler**
- 3 **Laines d'ici**
- 3 **Croix-Rouge**
- 5 **En cafignons**
- 5 **Murs en pierres sèches**
- 5 **Résultats sportifs**
- 7 **Agenda**



Champs de colza qui annoncent de belles récoltes. (photo fc)

## WELCOME TO MALABAR CITY



Un temps pluvieux n'a jamais empêché un cowboy de se rendre au saloon... La preuve en a été donnée une nouvelle fois le premier week-end de mai à Boudevilliers. Le village a vécu trois jours dans le décor de Malabar City. Vendredi et samedi, malgré la pluie, le public est venu nombreux écouter les groupes de musique rock et country.

La journée de dimanche, traditionnellement réservée aux familles s'est déroulée sous le soleil. /cwi

  
**Perroud Solaire**  
Installations photovoltaïques  
2056 Dombresson    www.perroud-solaire.ch

**ELECTRO-TT**  
  
S.à.r.l.  
● Installations électriques diverses  
● Installations téléphoniques et Télématique  
● Swisscom partner  
● Installations paratonnerre  
● Magasin appareils électroménagers toutes marques  
● Dépannage 24h/24  
20 ans  
**Fontainemelon**  
Av. Robert 24    Tél. 032 853 28 91 • electro-tt@bluewin.ch

**RAIFFEISEN**  
**Banque Raiffeisen**  
**du Val-de-Ruz**

**ACCUEIL**  
+ SERVICE  
LA FORMULE QUI CONVIENT.  
**Physic CLUB**  
WWW.PHYSIC-CLUB.CH

**FIVAZ**  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
2043 Boudevilliers  
www.fivaz.ch  
Ouvert samedi matin de 8h à 11h  
Aménagements extérieurs  
**EXPOSITION**  
accès libre permanent

  
**Picci Sàrl**  
2063 Vilars  
/perene  
**Ebénisterie – Agencement – Cuisine**  
Tel 032 853 53 66 – www.picci.ch – fax 032 853 55 22



# VOTRE COMMUNE VOUS INFORME

## Quelle place pour les aînés? Un défi pour la Commune



La Confédération et les cantons ont assuré longtemps la gestion des problématiques liées à la santé publique. Nous constatons que les communes devront elles aussi assumer de plus en plus de tâches de proximité, dans le domaine médico-social en particulier.

Le Conseil communal organisera cet automne une réflexion liée à la thématique suivante: prendre de l'âge à Val-de-Ruz. En réunissant les acteurs qui entourent les aînés, les représentants des proches aidants et les intéressés eux-mêmes, nous voulons mettre en place un lien social intergénérationnel fort dans la Commune.

L'objectif d'une telle réflexion permettra d'inventorier les besoins des aînés, ce qui existe déjà et les améliorations à apporter. Selon une étude cantonale, Val-de-Ruz disposerait d'assez de lits en EMS. Par contre, nous manquons de structures intermédiaires sous forme d'appartements protégés. Cette disposition permettrait le maintien à domicile des aînés en garantissant la jouissance de leur réseau social.

Outre les appartements protégés, l'accompagnement du projet doit comprendre un volet médical et médico-social par la présence d'une médecine de proximité. Ce dispositif peut être organisé par exemple en cabinet de groupe soutenu par une structure d'aide et de soins à domicile performante, avec la garantie d'un accès aux commerces, aux services et particulièrement aux pharmacies.

Les proches aidants ont aussi un rôle important à jouer dans cette structure. L'organisation de toute la vie sociale de Val-de-Ruz doit être réfléchi et construite en tenant compte de cette question primordiale: quelle place réservons-nous aux aînés? En effet, cette interrogation nous concerne toutes et tous... à moyen ou long terme!

François Cuche, conseiller communal

## Actualités

### Anniversaires et jubilés

Fêteront en juin 2014,

- Chanel Anne-Marie et Raymond à Chézard-Saint-Martin leurs 50 ans de mariage;
- Maumier Suzanne et Alain à Fontainemelon leurs 50 ans de mariage;
- Verardo Suzel et Domenico à Coffrane leurs 50 ans de mariage;
- Guenat Oriette et Roger à Dombresson leurs 60 ans de mariage;
- Perrinjaquet Claudine à Chézard-Saint-Martin ses 100 ans.

### La candidature de Val-de-Ruz aux projets-modèles de la Confédération applaudie à Berne

Le 7 mai dernier, une délégation de la Commune de Val-de-Ruz ainsi que du Réseau urbain neuchâtelois (RUN) a fait le déplacement à Berne. Elle a présenté le dossier de candidature de Val-de-Ruz aux «projets-modèles de la Confédération pour un développement territorial durable» à la députation neuchâteloise des Chambres fédérales.

L'accueil excellent réservé par les sept parlementaires a réjoui les porteurs du projet. La présentation s'est terminée par des applaudissements chaleureux valorisant tout le travail déjà accompli dans cet ambitieux projet.

Pour rappel, dans le cadre de la deuxième étape de construction de la Commune de Val-de-Ruz, un projet de mise en place du futur plan d'aménagement local a été lancé fin 2013. Ce dernier est candidat afin d'obtenir le statut de «projet-modèle» de la Confédération.

Le Conseil communal invite du reste toutes les personnes intéressées à participer à l'un ou l'autre des réseaux qui vont être mis en place à se manifester, afin de participer à cette phase de construction de notre Commune.

### Café vaudruzien: le Conseil communal à la rencontre de la population

Pour sa deuxième édition, le café vaudruzien s'est déroulé dans une agréable ambiance au restaurant de la Charrue à Vilars. Un échange intéressant et constructif a pu se dérouler entre les personnes présentes et les conseillers communaux. D'ores et déjà, nous nous réjouissons de vous retrouver au prochain café vaudruzien dont la date est fixée au 8 septembre 2014.

### Accès à la zone industrielle du village de Fontaines

Le 17 septembre dernier, le Conseil communal et des représentants des services cantonaux des ponts et chaussées et de l'économie, ainsi que la direction de Nivarox-FAR SA, ont informé les habitants de Fontaines de leur intention de trouver des solutions durables destinées à améliorer les accès à la zone industrielle, à revoir le plan de circulation à l'intérieur des quartiers d'habitation et à réduire les risques d'inondation sur la partie Nord-Est du village.

Depuis, les ingénieurs du service des ponts et chaussées et les services communaux se sont mis à pied d'œuvre pour développer un projet permettant d'atteindre ces objectifs. Ainsi, comme le Conseil communal s'y est engagé, le Conseil général sera certainement saisi d'une demande de crédit lors de sa séance du 30 juin prochain.

Pour communiquer des informations de première main sur cet important projet dans sa globalité et afin de permettre de répondre aux interrogations, le Conseil communal organise une séance d'information qui aura lieu **mercredi 4 juin 2014 à 20h00**, à la salle de gymnastique de Fontaines.

## Vie pratique

### Prise d'eau ponctuelle sur le réseau

Nous nous permettons de vous rappeler que seules les personnes au bénéfice d'une autorisation de l'administration des eaux de la Commune de Val-de-Ruz ont le droit de manœuvrer les bornes hydrantes et leur vanne de prise. En règle générale, l'eau ne peut y être prélevée qu'en cas d'incendie ou d'exercices du Service du feu. Cependant, pour des cas particuliers, la Commune peut admettre des exceptions. Quoi qu'il en soit, une autorisation préalable doit être sollicitée par le préleveur d'eau avant chaque soutirage.

Depuis le 15 mars dernier, sept bornes de puisage ont été mises en service sur le territoire communal. Elles fonctionnent au moyen d'une carte magnétique, à disposition contre paiement d'une caution de CHF 20.00 auprès de l'administration des eaux aux Geneveys-sur-Coffrane.

Tout soutirage d'eau à une borne hydrante n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation préalable sera considéré comme un vol.

### Utilisation des armoiries de la Commune

En date du 9 décembre 2013, le Conseil communal a adopté son règlement protocolaire. Il y est notamment indiqué que

l'utilisation des armoiries et de l'appellation «Commune de Val-de-Ruz» par des tiers est soumise à autorisation de la chancellerie.

Ainsi, toutes les demandes d'autorisation doivent être formulées par écrit à [chancellerie.val-de-ruz@ne.ch](mailto:chancellerie.val-de-ruz@ne.ch) ou par courrier à: Commune de Val-de-Ruz, Epervier 6, Case postale 134, 2053 Cernier.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter la chancellerie au 032 886 56 00.

### Salles à louer dans la Commune de Val-de-Ruz

Depuis maintenant une année, un service de réservation en ligne sur internet à l'adresse [www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch), rubrique «Salles à louer», permet à la population de consulter les disponibilités des salles communales.

Cette prestation donne l'occasion à tout un chacun de visualiser les infrastructures et de se faire une idée des nombreuses possibilités existantes. Une fois la salle choisie, il suffit de la réserver en quelques clics et le tour est joué. De cette manière, il n'est plus nécessaire de se déplacer et le choix peut se faire tranquillement depuis chez soi.

Pour toute question: [loisirs.val-de-ruz@ne.ch](mailto:loisirs.val-de-ruz@ne.ch) ou 032 886 56 33.

## Manifestations

### Sociétés locales et associations villageoises: annoncez vos manifestations et faites vous connaître!

Les sociétés locales et associations villageoises de la Commune ont désormais la possibilité de faire figurer leurs manifestations se déroulant à Val-de-Ruz sur notre site internet.

Pour ce faire, rien de plus simple:

- remplir le formulaire «Ajouter un événement» à l'adresse internet: [www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch), rubrique «Calendrier des manifestations»;
- l'administration des sports-loisirs-culture publiera l'annonce dans un délai de 48 heures ouvrables.

D'autre part, il est désormais possible, pour elles, de se faire référencer sur internet. La procédure est la suivante:

- remplir le formulaire «Ajouter ou modifier votre information» à l'adresse internet: [www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch), rubrique «Sociétés locales»;
- l'administration des sports-loisirs-culture publiera les informations dans un délai de 48 heures ouvrables.

Les buts de ces nouvelles prestations sont:

- d'offrir une meilleure visibilité aux sociétés locales et associations villageoises de la Commune de Val-de-Ruz;
- de mettre à la disposition de la population un agenda des manifestations locales;
- de faciliter les contacts entre les habitants, les sociétés et les associations.

Pour toute question: [loisirs.val-de-ruz@ne.ch](mailto:loisirs.val-de-ruz@ne.ch) ou 032 886 56 33.

Nous espérons que ces nouveaux outils permettront aux utilisateurs de mieux connaître notre région, ses habitants ainsi que ses sociétés et ses associations.

[www.commune-val-de-ruz.ch](http://www.commune-val-de-ruz.ch)

## CHRISTIAN HOSTETTLER CÈDE SA PLACE DE PRÉSIDENT

La fin de deux ans au sommet de la pyramide exécutive pour Christian Hostettler. Le 2 juin, il transmettra son titre de président de commune à Armand Blaser et deviendra un «simple» conseiller communal.

Après 14 ans de présidence, (12 ans à Coffrane et deux ans à Val-de-Ruz), les gens l'appellent moins Kikan ou Christian et davantage «président». Ce qui ne va pas sans ennuyer un peu le principal intéressé qui rappelle aux personnes qui l'interpellent par ce nom-là que dans quelques jours, ça sera terminé. «J'ai l'impression que les gens ne savent pas que la présidence est tournante à Val-de-Ruz», explique-t-il.

Durant deux ans, Christian Hostettler a pris très à cœur son rôle, aller à la rencontre de la population, discuter. Sa présidence l'a d'ailleurs conforté dans son idée qu'un courrier c'est bien, mais que doublé d'une discussion c'est encore mieux.

Lorsqu'on lui demande ce qu'il a appris durant son mandat à la tête de l'exécutif, Christian Hostettler répond en rigolant:

l'informatique. Plus sérieusement, il a appris qu'on ne pouvait pas toujours avoir raison sur tout et que tout faire tout seul, c'est plus difficile. D'où l'importance de s'appuyer sur des gens, des commissions, pour provoquer la discussion et faire émerger davantage d'idées, ce qui permet d'arriver devant le Conseil général avec des projets bien ficelés. Si tout s'est passé très vite au début, le rythme a un peu ralenti, «on n'a pas encore atteint notre vitesse de croisière, mais on s'en approche», précise Christian Hostettler.

Durant les deux années écoulées, le président sortant a aussi appris qu'on ne peut pas faire plaisir à tout le monde, qu'il faut trouver des consensus et parfois dire non.

Dans le milieu agricole d'où il est issu, la vision du fonctionnaire n'est pas toujours très positive. Son passage à la présidence de Val-de-Ruz a ouvert les yeux de Christian Hostettler sur le fonctionnement du système: «J'ai appris que les fonctionnaires sont des gens qui travaillent comme des indépendants, comme s'ils bossaient pour leur propre entreprise».

Pendant son mandat, Christian Hostettler a été heureux de découvrir quantité de sociétés locales, toutes plus actives les unes que les autres. Souvent il a d'ailleurs été invité aux manifestations, fêtes ou concerts annuels, comme représentant de la Commune. Il sait que désormais cette page est tournée. Libéré de sa fonction, il pourrait continuer de participer à tous ces événements en simple citoyen, au fond de la salle. Mais il hésite encore, en tous cas dans un premier temps. Il ne voudrait pas faire de l'ombre au nouveau président. Quoi qu'il en soit, si ses collègues ne peuvent pas assurer la représentation du Conseil communal durant une manifestation, il le fera de bon cœur.

Avec la fin de son mandat, Christian Hostettler espère retrouver plus de temps pour sa famille et aller sur le terrain, discuter, avec les cantonniers, par exemple.

Il sait maintenant que le moment est venu de rentrer dans le rang. Mais il est, dit-il «très fier d'avoir eu ce rôle de président». /cwi

## LAINES SUISSE EN FÊTE À EVOLOGIA

Depuis 10 ans, Laines d'ici démêle l'écheveau de la filière lainière régionale, pour maintenir et développer l'usage de la laine produite dans l'Arc jurassien.

Tout est parti il y a un peu plus de 10 ans, d'une pétition visant à sauver la laine suisse. Bien que matière noble, renouvelable et aux nombreuses qualités, la laine n'était (et n'est toujours) pas rentable dans notre pays. Les toisons terminaient plus souvent brûlées que transformées en pull tricoté. L'appel a été entendu par la Confédération qui a alors décidé de verser des subventions pour maintenir cette filière.

Dans la foulée, une poignée d'éleveurs, artisans et passionnés ont créé l'association Laines d'ici, d'abord à Undervelier dans le Jura puis en 2008 à Cernier, sur le site d'Evologia.

Chaque année, l'association récolte trois tonnes de laine issue de moutons de l'Arc jurassien, qu'elle trie et emballe. La plus grande partie est envoyée en Argovie, dans une entreprise qui transforme les poils de moutons en isolation ou en garniture de literie.

Laines d'ici garde pour elle une centaine de kilos (cent kilos de laine filée représentent environ 2,5 m<sup>3</sup>) qu'elle doit d'abord envoyer

dans une laverie aux Grisons, avant de pouvoir la valoriser.

De retour au sein de l'association, la laine est cardée sur place puis mise en vente, non sans avoir passé entre les mains d'une vingtaine d'artisans qui la teignent, la filent ou la transforment en créations diverses, vêtements, objets de décoration, etc.

Dans le but de sensibiliser toujours plus de monde à la laine et à son univers, l'association a également mis au point des maquettes pédagogiques destinées aux écoles.

En 2011, Laines d'ici a ouvert à Evologia un atelier de cardage, lui permettant ainsi d'effectuer sur place une étape de plus dans la transformation de la laine.

Pour célébrer ses 10 ans, Laines d'ici a prévu deux journées d'animations, les 24 et 25 mai avec en prélude, une exposition au Mycorama déjà visible.

Cette expo est divisée en trois thèmes, un par étage du bâtiment. Au rez-de-chaussée, le public peut découvrir tout ce qui concerne la matière brute et les différentes étapes de sa transformation. Le premier étage est consacré à la laine utile avec des artisans qui exposent divers travaux en

tricot, tissage ou feutrage. Le troisième étage est, lui, réservé à la laine dans le domaine artistique, là où elle n'a plus besoin d'être utile.

Les 24 et 25 mai, le public pourra assister à différentes animations: cardage, feutrage, filage, teinture, tissage, tricot, tonte de mouton ou démonstration de chiens de troupeau sur l'ensemble du site d'Evologia, pour autant que le temps le permette. Si le ciel est à la pluie, c'est à couvert, au Mycorama que les animations se dérouleront.

Les enfants pourront mettre la main à la laine au travers de diverses animations.

Le public est aussi invité à faire chauffer ses aiguilles à l'occasion de ces journées de fête. Laines d'ici organise un «tricot de rue». L'association propose à tout un chacun de lui faire parvenir un échantillon de tricot pour «habiller» les bouleaux plantés à proximité du centre de la laine, l'échoppe dont dispose l'association à Evologia. A noter que de la laine est à disposition auprès de Laines d'ici.

Une fois son anniversaire terminé, Laines d'ici va continuer dans sa démarche de valorisation de la filière lainière suisse. Elle est toujours à la recherche de nouveaux éleveurs prêts à vendre la toison de leurs moutons. Une fois l'an, en automne et au printemps, Laines d'ici organise une récolte. La prochaine a lieu le 30 mai, à Evologia et à Courtemelon, dans le Jura.

Au chapitre valorisation, Laines d'ici planche actuellement sur un projet de laine bouillie, un tissu d'abord tricoté et ensuite feutré utiliser notamment en couture.

Enfin, tout au long de l'année, Laines d'ici propose différents cours. /cwi  
www.lainesdici.ch

## Petites annonces

**DESTOCKAGE** de carrelage sols et murs, fins de série à prix cassés. Fivaz Matériaux, ch. de Biolet 10, 2043 Boudevilliers 032 / 857 23 73 www.fivaz.ch

Pompes funèbres  
Weber & Grau



2053 Cernier 032 853 49 29

## CORRECTIF

Nous écrivions dans notre numéro du 8 mai que lors de la séance du conseil général du 28 avril, l'élu Vert Roby Tschopp s'opposerait à une déchetterie unique au Val-de-Ruz. Si l'intention n'était pas loin, le conseiller général ne s'est pas exactement exprimé en ces termes. Il a mis l'accent sur la nécessité de ne pas transformer l'évacuation des déchets en une corvée pour la population, ajoutant au passage que si un minimum de discipline peut et doit être attendue de la population, il faut faciliter le bon geste. Roby Tschopp a exprimé sa perplexité de lire dans le rapport concernant le règlement des déchets l'intention du Conseil communal de prendre le chemin de la déchetterie unique, comme si Val-de-Ruz était constituée d'un noyau urbain central. Ce à quoi l'exécutif a répondu qu'il ne s'agissait pour l'heure que d'une hypothèse. /cwi

## LA CROIX-ROUGE À VOTRE PORTE

La Croix-Rouge suisse du canton de Neuchâtel (CRNE) se lance à la recherche de nouveaux membres-donateurs. Jusqu'à la fin du mois de septembre, une dizaine d'étudiants feront du porte-à-porte dans différents districts du canton, dont celui du Val-de-Ruz.

Ils donneront des informations sur les actions de l'institution et laisseront aux personnes intéressées un dépliant d'information, ainsi qu'un formulaire de promesse de don. Aucun don en espèce ne sera accepté.

La CRNE, reconnue d'utilité publique œuvre en complément des prestations de l'Etat. Ses actions sont destinées aux habitants de la région.

Année après année, les dons des membres donateurs permettent à la CRNE de combler une partie du déficit engendré par certaines de ses activités. /cwi-comm



Dick  
Optique

**VOUS VERREZ,  
C'EST MIEUX!**

Av. L.-Robert 64 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 913 68 33 | www.dickoptique.ch

**OUVERTURE LE 3 JUIN**



Inauguration le 31 mai de 14h à 17h  
Grand-rue 42, 2054 Chézard-St-Martin  
Céline Kämpfer-Bärfuss

HÔTEL-RESTAURANT  
**DE LA CROIX-D'OR**  
[www.lacroix-dor.ch](http://www.lacroix-dor.ch)



**Quinzaine de filet de boeuf**  
**dès jeudi soir 22 mai**

Tous les dimanches à midi  
entrée, filets de perches, dessert maison Fr. 28.-  
entrée, filets mignons sauce morilles, dessert maison Fr. 28.-

Tous les samedis à midi  
entrée, langue de boeuf, dessert maison Fr. 23.-

**Réouverture du jeu de quilles**

Salle de réunions, banquets  
jusqu'à 35 personnes

Ouvert 7/7 - 032 853 20 88

**Menuiserie VAUTHIER SA**

MENUISERIE FENÊTRES - VOILETS CUISINES



tél. 032 842 45 42  
fax 032 842 64 92  
[www.vauthier.ch](http://www.vauthier.ch)

Les spécialistes pour  
**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

**Piatti**  
Revendeur

**newis**  
Géomatique | Informatique

Société d'ingénierie et de conseils  
Newis SA est implantée depuis 1988 à Neuchâtel

Nous sommes votre partenaire pour :

- La mise en place et conseils des produits SIG (Système d'Information Géographique)
- La gestion géographique et schématique des réseaux :  
eau, gaz, éclairage public, électricité, TV coaxial et fibre optique
- Les relevés topographiques
- Le développement de solutions informatiques personnalisables
- Les conseils et le suivi de vos plans et de vos bases de données



Newis SA  
Quai Max-Petitpierre 28  
CH-2000 Neuchâtel  
+41 (0)32-717 84 60  
[www.newis.ch](http://www.newis.ch) • [info@newis.ch](mailto:info@newis.ch)

**Restauration rapide**  
Sur place ou à l'emporter



dés maintenant,  
**livraison dans le Val-de-Ruz**  
commande minimale 20.-

Tél. +41 32 853 10 54  
Ma-Di: 11h00 - 13h30 / 18h30 - 22h00

Salle avec 32 places sur réservation du mardi au vendredi  
Tous les samedis soirs et dimanches toute la journée  
50 places disponibles (avec ou sans réservation)

Route de Neuchâtel 3  
**2053 Cernier**  
Mardi - jeudi : 10h-14h / 16h30-23h00  
Vendredi et Samedi : 8h00-00h00  
Dimanche : 10h00-23h00 / Fermé le lundi

**EMERY** Ecoute Respect Disponibilité  
Pompes funèbres

Respect de la déontologie  
pour un accompagnement digne

032 841 18 00 24h/24  
Neuchâtel - Colombier

**Ani'Croc**  
Accessoires et alimentation  
pour animaux

032 852 06 34

**Vacances de l'Ascension**

Fermé du mardi 27 mai 2014  
au samedi 31 mai 2014

Réouverture  
le mardi 3 juin

*Vous remercie de votre fidélité*

**STORES ET VOILETS**  
PORTES DE GARAGES

**CHRISTOPHE HORGER**  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
Tél. 079 310 15 76 [ch.horger@bluewin.ch](mailto:ch.horger@bluewin.ch)

**ETUDE NOTAIRES & AVOCATS** | **BLANDENIER MONTFORT PESSOTTO**

Maîtres Christian Blandenier, Christiane Montfort et Alain Pessotto ont le plaisir de vous annoncer leur association.

C'est une nouvelle équipe renforcée qui se réjouit de vous accueillir pour répondre à toutes vos attentes en matière de notariat et de barreau.

2053 CERNIER | Tél. 032 854 30 30  
Impasse du Noyer 1 | Fax 032 854 30 31  
Case postale 178 | E-mail: [etude@notav.ch](mailto:etude@notav.ch)

**L'ennemi de l'eau**  
Essima Etanchéité SA  
Jean-de-la-Grange 8  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 731 31 11  
Fax. 032 731 31 61  
[info@essima.ch](mailto:info@essima.ch) ou [essimasa@bluewin.ch](mailto:essimasa@bluewin.ch)



**Au Griffon** Votre boutique au Val-de-Ruz depuis 1917

**RIEN NE SERT DE ROULER LOIN QUAND ON A TOUT SOUS LA MAIN!**

Confection-Lingerie-Mercerie et tellement plus encore!

Epervier 9 - 2053 Cernier - 032 853 70 12

**switcher** made with respect  
**Triumph**  
**slogg**  
**CALIDA**

**Nouveau à Fontaines**

**8<sup>ème</sup> ART Coiffure**

Cindy Näf  
Grand-Rue 14  
2046 Fontaines  
079 302 01 75

Rabais d'ouverture -20% sur les rendez-vous du mois de mai 2014

Femmes - Hommes - Enfants

**LOTO GEANT**  
dimanche 25 mai  
**Cortailod**  
Salle Cort'Agora - A votre choix : 15h ou 16h30

**50 tours - Fr. 15'000.-** Contrain  
1 Royale 3 x 300.- / 1 Impériale : 1'500.- / 2xminibingo

Profitez du Transport Gratuit Organisé  
Fontainemelon (Chez Foly) 13h25 - Cernier (VR) 13h30  
Fontaines 13h35 - Boudevilliers (VR) 13h40 Valangin (VR) 13h45

**Loto Fidélité** Le 16ème gratuit [www.infoloto.ch](http://www.infoloto.ch)  
032 373 73 73

## CHAUSSEZ VOS CAFIGNONS, BIENVENUE DANS LE PARLER NEUCHÂTELOIS!

«Quand il était petit, il n'était pas grand, c'est une rengaine bien connue; néanmoins ça laisse des souvenirs, des traces. Il ne peut pas schvenser ses origines. Oh... ne crois pas qu'i vient de chez les staufffres, non, non! I vient de l'Embossus, ça c'est bien chez les velches, le vallon de Saint'I, tu connais, néanmoins il parle quand même un peu le bern-tutch. Lui, aussi vieux que j'le connais, i graille des cassines, son truc, c'est les mastringue, le B.a-ba de la mécanique. Il l'a appris tout seul, c'est pas un dur à la comprenaille. Toutes les pécloteries, ce qui varcaille, ou n'est pas tip top, même ce qui voingue, i ramingue»...

Le paragraphe que vous venez de lire (et que vous avez compris sans problème si vous n'êtes pas né de la dernière pluie, ou qui est resté complètement obscur si vous êtes un enfant du siècle) est tiré de «En cafignons», un livre écrit par Jean-Claude Rollier de Savagnier et sorti de presse à la fin de l'année passée aux Editions à la Carte.

L'écrivain, serrurier et agriculteur de formation a été élevé par son grand-père et a ainsi baigné depuis sa tendre enfance dans ce parler neuchâtelois qu'il affectionne tant. C'est donc tout naturellement avec des mots de chez nous qu'il écrit voilà 15 à 20 ans des sketches pour la soirée annuelle de la société de gym de son village puis plus tard pour de grandes occasions ou pour satisfaire aux demandes de ses connaissances.

Toutes ces histoires, Jean-Claude Rollier les a gardées et en a fait un livre qu'il a offert aux gens qu'il avait brocardé dans ses sketches et à ses petits-enfants, comme témoignage du temps passé. Et c'est là qu'il a commencé à être victime de son succès. Suivant le conseil du directeur de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, rencontré quelques années plus tôt, il se décide à chercher une maison d'édition.

Il trouve son bonheur en Valais, mais les

éditeurs le préviennent, ils ne vont pas pouvoir corriger son livre. Normal, l'ouvrage est destiné à un public régional, pas à un lectorat valaisan, vaudois ou fribourgeois.

C'est dans son village de Savagnier que Jean-Claude Rollier trouve les correcteurs dont il a besoin, deux anciens enseignants: Jean-Jacques Spohn et Marie-Thérèse Erard. Leur travail n'a pas été facile. Ils ont dû faire bon nombre d'entorses aux règles de l'orthographe pour que les mots sonnent autant que possible neuchâtelois. Ainsi, «quelque chose» devient «quêt chose», «et caetera» se transforme en «ektctétera» et «tu vois» en «tu ois».

Le livre est sorti de presse à la fin de l'année passée. Il parle d'un beau mariage, de la foire aux cochons de Morat, de débrosse et de débardage, de foin d'orage ou encore, dans un registre plus moderne de pacs et d'ordi.

Et la suite? Jean-Claude Rollier y pense, il a

bien quelques idées, mais il lui en faudrait plus. Patience, donc.

En attendant, ceux qui souhaitent se plonger dans le neuchâtelois typique et lire quelques histoires qui fleurent bon autrefois peuvent commander un exemplaire de «En cafignons» auprès de Jean-Claude Rollier, au 032 853 55 77. /cwi



Jean-Claude Rollier, l'auteur de «En cafignons» dans son atelier de serrurerie à Savagnier. (cwi)

## MURS EN PIERRES SÈCHES MIS EN LUMIÈRE

Les murs de pierres sèches entre Les Vieux-Prés et La Vue-des-Alpes, sur le tracé du chemin des Pionniers ont de beaux jours devant eux. Ils vont être rénovés grâce à la volonté de multiples partenaires dont le Parc Chasseral, l'Association romande pour les métiers du patrimoine bâti, l'Ecole des métiers de la terre et de la nature (EMTN) à Cernier et la Fédération suisse des maçons en pierres sèches. Ces travaux permettront dans la foulée de former des maçons en pierres sèches.

Avant de restaurer ces murs, il a fallu en faire l'inventaire. Un travail entrepris par le Parc Chasseral qui a inspecté 36 kilomètres de murs sur le parcours du chemin des Pionniers. Après analyse, le Parc a sélectionné cinq secteurs, les plus emblématiques et les plus pertinents pour procéder à des rénovations. La tâche sera échelonnée jusqu'en 2018.

Les travaux démarreront cette année sur 200 mètres linéaires de murs et de haies au lieu-dit La Blanche Herbe, aux Vieux-Prés.

Plusieurs groupes sont appelés à travailler sur le site: les Compagnons de la pierre sèche (une fondation pour personnes en situation de handicap) qui viendront durant neuf semaines; une équipe de requérants d'asile du centre de Fontai-

nemelon qui mettra la main à la pierre durant six semaines et trois groupes de l'EMTN qui viendront se former durant quatre semaines. Tous ces gens seront encadrés par des muretiers professionnels.

Le projet sera lancé durant la Fête de la nature, le 25 mai, l'occasion pour le public d'en apprendre plus sur ces murs et sur la façon de les mettre en valeur.

Ces réfections n'auraient pas pu être entreprises sans l'accord des propriétaires des murs, au nombre de deux pour le secteur de La Blanche Herbe. Si le Parc Chasseral subventionne le projet à hauteur de 90%, le solde est à la charge des propriétaires.

Dans son offre de formation, l'EMTN propose depuis 18 mois un brevet fédéral de contremaître jardinier. Les apprenants passent par un module «aménagement naturels» au cours duquel ils approchent de façon théorique les murs de pierres sèches. On regarde, mais on ne touche pas. Un brin frustrant! D'où la volonté d'ajouter au cursus un module supplémentaire, pratique cette fois-ci. Avec le projet du Parc Chasseral de réfection des murs sur les hauteurs du Val-de-Ruz, le partenaire était tout trouvé.

Ce sont donc quatre modules «murs en pierres sèches» de cinq jours (mis en place

en collaboration avec la Fédération suisse des maçons en pierres sèches, l'Association romande des métiers du patrimoine bâti, l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf en Valais, le Parc Chasseral et l'EMTN) qui démarreront dès la mi-juin. Ces cours s'adressent aux professionnels (agriculteurs, forestiers-bûcherons, horticulteurs, etc.) mais aussi au grand public. Ce module

fait partie du cursus de la formation de maçon en pierre sèche, qui, s'il est suivi dans sa totalité, débouche sur un certificat délivré par la Fédération suisse des maçons en pierre sèche. /cwi

Renseignements: EMTN: 032 717 45 00, www.parc-chasseral.ch



Laurence Jampen (parc Chasseral), Chantal Roth (propriétaire de murs en pierres sèches), Géraldine Guesdon-Annan (parc Chasseral), Frédéric Cuche (Parc Chasseral), Willy Bourquin (propriétaire de murs en pierres sèches) et Pierre-Alain Berlani (EMTN). (cwi)

## RÉSULTATS SPORTIFS

### Football 3<sup>e</sup> ligue

Vendredi 9 mai 2014:	FC Colombier - FC Dombresson:	5 - 1
Samedi 10 mai 2014:	US Les Geneveys-sur-Coffrane - FC Marin-Sports:	3 - 6
Dimanche 11 mai 2014:	FC Bosna Cernier - FC Lusitanos:	3 - 1
	FC Auvernier - FC Fontainemelon:	1 - 0
	FC Coffrane - FC Fleurier:	2 - 3
Samedi 17 mai 2014:	FC Fontainemelon - FC Bosna Cernier:	4 - 6
	FC Dombresson - FC Marin-Sports:	3 - 8
	FC Espagnol NE - US Les Geneveys-sur-Coffrane:	2 - 2
Dimanche 18 mai 2014:	FC Coffrane - FC Kosova NE:	3 - 2

Prochains matchs à domicile pour les équipes vaudruziennes:

Le 21 mai, le FC Coffrane reçoit Saint-Imier à 19h45. Le 22 mai, le FC Dombresson joue contre le FC Bosna Cernier à 20h15. Le 25 mai, l'US Les Geneveys-sur-Coffrane accueille le FC Coffrane à 16h15. Le 28 mai, le FC Bosna Cernier se frotte au FC Marin Sport à 20h. Le 31 mai, le FC Fontainemelon reçoit le FC Colombier et le FC Dombresson le FC Cortailod à 17h30. Le 1er juin, le FC Coffrane affronte le FC Espagnol NE à 15h.

### Rock'n'roll acrobatique

Au championnat d'Europe de rock'n'roll acrobatique, à Kaliningrad en Russie, Gwendoline Marilley et Stephan Schlegel des clubs de Cernier et de Berne enlève la 14<sup>e</sup> place dans la catégorie main class.

pharmacieplus**marti** cernier

**Promotion vacances**

Dès Fr. 50.- d'achat,  
un vaporisateur  
**Anti-Brumm Forte**  
75ml offert (valeur Fr. 10.60)\*\*



**Journées Beauté et Santé**

**Mardi 3 juin:**  
**-20%\* sur Nuxe**  
**Jeudi 5 juin:**  
**-20%\* sur Caudalie**

**Nombreux cadeaux  
et conseils spécialisés**



Miss Val-de-Ruz  
La classe au naturel

Sponsor officiel

\* Avantages Carteplus maintenus, autres avantages suspendus et en fonction des stocks disponibles.  
\*\* Hors médicaments sur ordonnance, valable lors d'un unique achat Valable jusqu'au samedi 5 juillet 2014.

[www.facebook.com/pharmacieplusepmarti](http://www.facebook.com/pharmacieplusepmarti)

032 853 21 72 - [pharmaciemarti@ovan.ch](mailto:pharmaciemarti@ovan.ch) - [www.pharmaciemarti.ch](http://www.pharmaciemarti.ch)  
**Nouveaux horaires: lundi au vendredi 8h00-12h15 13h30-19h00, jeudi ouvert jusqu'à 20h00, samedi 8h00-18h00 non-stop.**  
**Livraisons gratuites dans tout le Val-de-Ruz**

20+ ans  
pharmacieplus  
Ça se fête!

[www.loup-fleurs.ch](http://www.loup-fleurs.ch)  
Livraisons à domicile

**LOUP**  
horticulteur fleuriste

Magasin à Cernier ouvert 7/7  
Fleurs coupées, bouquets, arrangements, terrines, plantes

Serres à Chézard-Saint-Martin ouvert de mars à juin  
Plantes d'été, plantons de fleurs et de légumes, plantation dans vos bacs...

Livraison à domicile

CERNIER (ouvert le dimanche de 9h à 12h)  
Té debate. 032 853 24 44

by D. Matthey  
Savagnier

Daniel Matthey  
Recey 8  
2065 Savagnier  
032 853 18 86  
[Mattheyvelo@net2000.ch](mailto:Mattheyvelo@net2000.ch)  
[www.mattheyvelo.ch](http://www.mattheyvelo.ch)

**MERIDA et ORBEA**  
**Soldes de 10% à 40%**  
**sur modèles 2013**

.....

**Nouveautés 2014**  
**MERIDA et Kid PUKY**

**MACHINE DE JARDIN**  
**en stock**  
**OCCASIONS**  
**Scooters et vélomoteurs**

**Flori'Laine**

Rue F. Soguel 12 - 2053 Cernier  
032 853 20 09 - [tricot.florilaine@gmail.com](mailto:tricot.florilaine@gmail.com)  
Du mardi au vendredi ouvert de 14h à 18h  
samedi ouvert de 9h à 12h

**-20%**  
**sur tous les**  
 **fils à tricoter**  
**durant le mois**  
**de juin**

**CORBAK FESTIVAL 2014**

05.06 JEANNE CHERHAL  
GRAND CORPS MALADE

06.06 FANNY LEEB

ZEBDA

07.06 YANOWSKI

MOUNTAIN MEN

PLAZA FRANCIA

JUNIOR TSHAKA

[WWW.CORBAK.CH](http://WWW.CORBAK.CH)

## AGENDA DU VAL-DE-RUZ

### Fête de la nature

(Inscriptions obligatoires sur [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch))

Les Chemins Chouettes d'Espace Val-de-Ruz organisent deux balades nature dans le cadre de la Fête de la nature, les 24 et 25 mai. Le samedi, départ de Valangin à 9h. La balade emmènera les marcheurs jusqu'à Cernier avec une halte à Engollon pour un pique-nique tiré du sac. Le dimanche, départ à 10h tapantes de la gare des Hauts-Geneveys (navette gratuite pour La Vue-des-Alpes). Cette balade conduira les promeneurs à la découverte des boviducs, de La Vue-des-Alpes à Dombresson via la Montagne de Cernier. Renseignements et inscriptions obligatoires sur le site de la manifestation [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch) ou à l'adresse: [frede.cuche@bluewin.ch](mailto:frede.cuche@bluewin.ch).

La Société neuchâteloise d'astronomie propose une conférence du Dr Georges Meylan, professeur d'astrophysique au laboratoire d'astrophysique de l'EPFL sur le thème: «Les preuves du Big Bang». Elle a lieu le 23 mai à 20h au 1<sup>er</sup> étage de l'hôtel de la Croisée, à Malvilliers.

Le Parc Chasseral propose une animation «Cuisine sauvage», le 25 mai à 10h30 et 14h30, à la métairie de Dombresson, à Villiers. Renseignements: 077 412 12 13 [www.parcchasseral.ch](http://www.parcchasseral.ch).

«Mange-moi si tu peux!» propose au public de découvrir l'activité de l'étang de Bayerel au printemps, le 24 mai de 9h30 à 11h30. Rendez-vous au moulin de Bayerel. Contact: 079 793 07 71 ou [animations@apssa.ch](mailto:animations@apssa.ch).

Projection du film «Pierres sèches, source de vie...» produit par Passe-moi les jumelles et table ronde, le 25 mai à 15h30 et 18h aux Vieux-Prés. Animation prévue pour les enfants pendant la discussion, entre 17h et 18h.

Balade découverte pour les familles, atelier culinaire pour enfants (on apprend à reconnaître, on cueille et l'on déguste!), dessin dans la nature: voyage sur un mètre carré, sur le thème «Plantes utiles à croquer», le 24 mai à 9h et 15h au parking public de Montmollin-Montezillon. Renseignements : 032 730 62 49 ou [g.blandenier@bluewin.ch](mailto:g.blandenier@bluewin.ch).

«Découverte des murs de pierres sèches», le 25 mai à 9h et 13h30. Rendez-vous au parking d'Evolgia à Cernier à 8h30 et 13h. Navettes gratuites.

Renseignements: 032 942 39 52 ou [geraldine.guesdon-annan@parcchasseral.ch](mailto:geraldine.guesdon-annan@parcchasseral.ch).

### Musique

L'Ascoval propose son concert de l'Ascension le 29 mai à 17h à la collégiale de Valangin. Au programme musique de chambre: œuvres de Mozart, Britten et Prokofiev avec Nathalie Gullung, hautbois, Yvan Tschopp, clarinette, Pascale Ecklin, violon, Céline Portat, alto, et Luc Aeschlimann, violoncelle. Entrée libre, collecte en faveur des musiciens

Concert d'orgue par Robert Märki le 1<sup>er</sup> juin au temple de Saint-Martin, à 17h. Entrée libre, collecte. Contact: 032 853 38 12.

Le Chœur d'hommes de Chézard-Saint-Martin et l'Echo de la Chassagne de Rochefort organisent le Giron des chœurs mixtes et chœurs d'hommes du Val-de-Ruz, le 25 mai au Boveret, dès 13h30. Six sociétés participent à cet événement choral annuel. Cantine. Entrée gratuite.

L'Espérance de Coffrane et des Geneveys-sur-Coffrane, sous la direction de Rosario Rizzo propose son concert annuel le 24 mai à 20h sur le thème «Michael Jackson» à la halle de gym de Coffrane, avec la participation du danseur Bastien Leuba. Ouverture des portes à 19h15. Cantine, grillade et tombola. Entrée libre, collecte.

### Centre Jeunesse Val-de-Ruz

Le Centre Jeunesse Val-de-Ruz organise une soirée sportive pour les 12 à 17 ans le 24 mai de 19h à 22h à la salle de sport à Dombresson. Entrée libre.

### Service bénévole

Le Service bénévole du Val-de-Ruz propose une balade à Champ-du-Moulin, le 11 juin. Le départ du Val-de-Ruz est prévu à 13h30 et le retour à 18h environ. Les personnes intéressées peuvent prendre contact une semaine avant la date de la balade afin de réserver leur place dans une voiture. Le service répond tous les matins du lundi au vendredi au 079 798 13 22.

### Comment vous faites

Le Cercle scolaire du Val-de-Ruz propose une soirée de discussions et d'échanges entre parents le 5 juin à 19h30 au collège de la Fontenelle sur le thème: «Le suicide chez les ados». La soirée est animée par Angela Castelli, professeure à la Haute Ecole fribourgeoise de travail social. Inscriptions auprès du secrétariat du CSVR au 032 854 95 59.

### Foire

La 31<sup>e</sup> foire aux puces de la FSG Sports Loisirs de Valangin a lieu le 24 mai de 8h à 18h dans le bourg et sur la place de la Collégiale.

### Aînés

Le club des Aînés Dombresson-Villiers-Le Pâquier tient son assemblée générale le 23 mai à 14h, à la salle de paroisse de Dombresson.

Le 28 mai, le même club organise sa course en car du mercredi qui conduira ses participants au Parc des cigognes d'Altreu, dans le Seeland bernois à Biberstein, Egerkingen, Niederbipp et Zuchwil avant un retour par le vallon de Saint-Imier. Le départ est fixé à 8h derrière le collège de Dombresson. Le retour est prévu aux alentours de 18h15. Coût de la journée, 65.- comprenant le car, café-croissant et le repas de midi, sans les boissons. Inscriptions jusqu'au 23 mai au 032 853 14 51.

Le 15 juin dès 13h30, l'Association du four à pain de Dombresson invite le club des aînés à une après-midi tea-time, sous tente. Inscription jusqu'au 6 juin au 076 412 10 98. [www.fourapainvdr.ch](http://www.fourapainvdr.ch).

Pro Senectute Arc Jurassien vous propose de venir danser sur des musiques de différents pays, le 27 mai de 16h à 17h30 à l'ancienne salle de gym de Cernier. Une heure gratuite et sans engagement.

### Cyclisme

Le FC Dombresson et le PP Muay Thai Gym organisent la 1<sup>ère</sup> étape de la Raiffeisen Trans, le 4 juin au collège de Dombresson dès 15h.

### Vide-grenier musical

Vide-grenier musical en faveur de l'association «Bénévoles sans frontière», le 24 mai dès 10h à l'atelier dessin peinture d'Agnès Laribi, à Fontaines, de 10h à 23h. La journée sera musicale avec à 11h30 et 12h30 Lorena Kissling (violon); à 14h Galuk (ambiance sonore); à 18h Le Vieux Loup de mer et Sabine Pousset (poésie et piano); à 19h; Les Mouettes en papier mâché, et à 20h Paul and Friends (piano, accordéon et guitare).

### Conférence

Germaine Cousin-Zermatten donne une conférence intitulée «Influence de la lune au quotidien», le 22 mai à 20h à La Prise sur Montmollin. Entrée libre, collecte à la sortie. [www.alaprise.ch](http://www.alaprise.ch).

### Excursion

La Fondation de la Forge du Pâquier propose une excursion au Musée de l'habitat rural à Ballenberg, le 24 mai. Renseignements et inscriptions sur le site [www.laforge.ch.vu](http://www.laforge.ch.vu).

### Anniversaire

La Société d'histoire et d'archéologie du canton de Neuchâtel et la Revue historique neuchâteloise célèbrent leur 150<sup>e</sup> anniversaire au Château de Valangin. Au programme, un colloque et un banquet neuchâtelois façon 1864. Le colloque se tient à partir de 10h et traitera de thèmes relatifs au Château de Valangin. L'entrée est libre. Le banquet «à l'ambigu» démarrera à 18h30. La participation est de 40.- pour les membres et 60.- pour les non-membres. Inscriptions obligatoires au 032 857 23 83 ou par courriel à: [chateau.valangin@gmail.com](mailto:chateau.valangin@gmail.com). [www.chateau-de-valangin.ch](http://www.chateau-de-valangin.ch)

### Portes ouvertes

Dans le cadre de son 20<sup>e</sup> anniversaire, la bibliothèque chrétienne La Belle Porte à Cernier (Epervier 5) propose une journée portes ouvertes le 24 mai 9h30 à 17h30. Petite restauration et tombola.

### Exposition

La galerie Belimage à Valangin expose les soies appliquées de Danielle Steiner jusqu'au 25 mai. La galerie est ouverte du mercredi au dimanche de 15h à 18h ou sur rendez-vous au 032 504 20 42. L'artiste sera présente tous les dimanches durant l'exposition. [www.belimage.ch](http://www.belimage.ch).

### Spectacle

Le P'tit Théâtre Enfants de scène présente sa Comédie pédagogique «Le Rêve de Léa et Balade écologique» écrite et mise en scène par Jacqueline Ceresa. Le spectacle a lieu le 14 juin à 18h à la salle de spectacle de l'ancien collège de Vilars. Entrée libre, collecte et petite restauration.

### Foire-Brocante

La 20<sup>e</sup> édition du Marché aux puces et brocante du Val-de-Ruz se tient à Boudevilliers, le 7 juin, de 8h à 18h, par tous les temps. Une septantaine d'exposants venus de tout le canton présenteront leur marchandise à la salle du collège, dans la cour et dans la rue principale

Annoncez vos manifestations en envoyant un email à [claire.wiget@valderuzinfo.ch](mailto:claire.wiget@valderuzinfo.ch) jusqu'au 27 mai 2014.

NOUVELLE CONSTRUCTION

Les Geneveys-sur Coffrane - au centre

Appartements-Villas en PPE  
5½ pièces - 150 m<sup>2</sup>  
Avec jardin privé  
et place de jeux enfants  
[www.l-j-p.ch](http://www.l-j-p.ch)



CICSA, Pesieux

032.732.99.40

**flückiger**  
ELECTRICITE

Chézard-St-Martin  
Tél. 032 853 53 22

[www.fluckigersa.ch](http://www.fluckigersa.ch)



**La nouvelle 500L est arrivée au Garage Chatelain**



Garage Chatelain SA  
Grand-Rue 15  
2056 Dombresson  
www.chatelain-sa.ch

Cesar Pessotto  
Tél. 032 853 21 22  
ou 032 853 72 32  
Fax 032 853 65 80  
chatelain-sa@bluewin.ch

**Présent au Salon de l'auto du Val-de-Ruz, le 23-24 et 25 mai à Boudevilliers**



www.citroen.ch  
**Kids Bonus**  
CHACUN DE VOS ENFANTS VOUS FAIT ÉCONOMISER Fr. 400.- DE PLUS.

**CITROËN C3 PICASSO Fr. 14'990.-**  
Avec Climatisation Radio-CD ESP Pare-brise panoramique

*Christinat Automobiles*  
2043 BOUDEVILLIERS  
2052 FONTAINEMELON

Vente: 032 857 24 54  
Atelier: 032 853 34 77  
FAX: 032 857 21 34

E-MAIL: info@cane.ch  
INTERNET: www.cane.ch

**CITROËN**

## Salon de l'Auto Val-de-Ruz /

### Boudevilliers 23 - 24 - 25 mai 2014

**Heures d'ouverture**

Vendredi	17h00-20h00
Samedi	9h00-18h00
Dimanche	10h00-17h00

Garage Beausite BBM SA	Garage Javet	Espace Automobile	JF Automobiles
------------------------	--------------	-------------------	----------------

**RAIFFEISEN**  
Banque Raiffeisen du Val-de-Ruz

MOTOREX Oil of Switzerland

Garage Schürch	Garage Challandes SA	Christinat Automobiles	Garage Châtelain SA
----------------	----------------------	------------------------	---------------------

Bureau de vente Cernier /  
Rue G.-de-Vergy 2, 2053 Cernier  
Téléphone 032 938 11 11, Fax 032 938 11 13  
cernier@axa-winterthur.ch

**AXA winterthur**

AU-DELÀ DES CONVENTIONS

Mazda2 «Voilà ma Suisse Edition»  
SÉRIE SPÉCIALE



dès CHF 14950.-  
Équipements spéciaux  
• Moteur: 1.3 / 75 ch  
• Contrôle dynamique de stabilité DSC et système antipatinage TCS  
• Jantes en alliage léger 15" en anthracite Gunmetal

leasing 2,9% dès CHF 139.-/mois

- Spoiler de toit et rétroviseurs extérieurs noirs
- Radio, lecteur CD MP3, prises USB et AUX
- Volant et levier de vitesse en cuir, etc.

**JAVET**  
GARAGE JAVET  
GRANDRUE 68  
2054 CHÉZARD-ST MARTIN  
TEL 032 853 27 07  
FAX 032 853 55 92  
WWW.GARAGE.JAVET.CH



**DUCKERT SA**  
travaux publics - bâtiments - génie civil

**JC Rollier**  
CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
SAVAGNIER - NEUCHÂTEL

soudure • aluminium • inox

Rue des Forgerons 23  
2065 Savagnier  
rollierserrurerie@bluewin.ch

T 032 853 55 77  
M 079 755 09 63  
F 032 853 37 43

**350S**  
NOUVEAU

+ D'ASSURANCE + DE PERFORMANCE + DE FUN



**Garage Schürch**  
Grand Chézard 4 - 2054 Chézard - Tél. 032 853 38 68

**20+ ans**  
pharmacieplus  
Ca se fête!

pharmacieplus du val-de-ruz fontainemelon 032 853 22 56

pharmacieplus marti cernier 032 853 21 72

**Venez tenter votre chance le 20 de chaque mois au "Grand Concours Lara Gut"**  
Participez aux animations et repartez gagnants: de nombreux lots sont à gagner dont une voiture, voyages, forfaits de ski, skis, casques et lunettes de ski...